



# CUPRINS

|   |    |
|---|----|
| ● <b>TRANSCRIEREA FONETICĂ</b> . . . . .  | 9  |
| Sunetele limbii engleze . . . . .         | 9  |
| Accentul cuvintelor . . . . .             | 14 |
| Accentul în propoziție . . . . .          | 14 |
| Intonația . . . . .                       | 14 |
| Forme tari și forme slabe . . . . .       | 15 |
| R-ul de legătură . . . . .                | 15 |
| <b>ALFABETUL LIMBII ENGLEZE</b> . . . . . | 16 |

## ● **LECȚII**

|   |     |
|---|-----|
| <i>Lecția întâi</i> . . . . .               | 17  |
| TONY AND LAVINIA . . . . .                  | 30  |
| <i>Lecția a doua</i> . . . . .              | 32  |
| TONY'S QUESTIONS . . . . .                  | 47  |
| <i>Lecția a treia</i> . . . . .             | 50  |
| SPOT AND TOMMY . . . . .                    | 62  |
| <i>Lecția a patra</i> . . . . .             | 64  |
| WHEN CAN A MAN MARRY . . . . .              | 76  |
| <i>Lecția a cincea</i> . . . . .            | 78  |
| THE GROWN-UPS DON'T UNDERSTAND US . . . . . | 90  |
| <i>Lecția a șasea</i> . . . . .             | 94  |
| AN AFTERNOON AT HOME . . . . .              | 105 |
| <i>Lecția a șaptea</i> . . . . .            | 109 |
| LAVINIA HAS A GOOD TIME . . . . .           | 121 |
| <i>Lecția a opta</i> . . . . .              | 125 |
| YOU ARE SO MUCH LOVELIER! . . . . .         | 134 |
| <i>Lecția a noua</i> . . . . .              | 137 |
| MORE QUESTIONS . . . . .                    | 147 |
| <i>Lecția a zecea</i> . . . . .             | 153 |
| MR. CLIFFORD AND HIS CAR . . . . .          | 163 |
| <i>Lecția a unsprezecea</i> . . . . .       | 170 |
| WHY DID TONY SLEEP LIKE A LOG . . . . .     | 181 |
| <i>Lecția a douăsprezecea</i> . . . . .     | 188 |
| LAVINIA TELLS TONY A SECRET . . . . .       | 199 |
| <i>Lecția a treisprezecea</i> . . . . .     | 204 |
| MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY! . . . . .    | 215 |
| <i>Lecția a paisprezecea</i> . . . . .      | 222 |
| BEWARE OF JEALOUS PETS! . . . . .           | 232 |
| <i>Lecția a cincisprezecea</i> . . . . .    | 239 |
| A QUIET AFTERNOON . . . . .                 | 255 |
| <i>Lecția a șaisprezecea</i> . . . . .      | 262 |
| HAMLET AS SEEN BY TONY . . . . .            | 279 |

|  |     |
|--|-----|
| <i>Lecția a șaptesprezecea</i> . . . . . | 285 |
| A DEAF AUNT . . . . .                    | 293 |
| <i>Lecția a optsprezecea</i> . . . . .   | 299 |
| THE BABY RHINOCEROS . . . . .            | 313 |
| <i>Lecția a nouăsprezecea</i> . . . . .  | 320 |
| WHEN MEN DO THE WOMEN'S WORK . . . . .   | 330 |
| <i>Lecția a douăzecea</i> . . . . .      | 338 |
| PLANNING HOLIDAYS . . . . .              | 350 |

## ● LISTE SPECIALE

|  |     |
|--|-----|
| Verbe neregulate . . . . .                       | 358 |
| Numeralul cardinal . . . . .                     | 361 |
| Numeralul ordinal . . . . .                      | 361 |
| Zilele săptămânii . . . . .                      | 362 |
| Lunile anului . . . . .                          | 362 |
| Anotimpurile . . . . .                           | 363 |
| Data . . . . .                                   | 363 |
| Ora . . . . .                                    | 363 |
| Culori . . . . .                                 | 364 |
| Instituții, servicii publice, magazine . . . . . | 365 |
| Corpul omenesc . . . . .                         | 366 |
| Boli . . . . .                                   | 367 |
| Îmbrăcăminte . . . . .                           | 368 |
| Familia . . . . .                                | 369 |
| Mesele zilei . . . . .                           | 370 |
| Veselă . . . . .                                 | 371 |
| Carne . . . . .                                  | 372 |
| Produce lactate . . . . .                        | 372 |
| Legume, verdețuri . . . . .                      | 373 |
| Fructe . . . . .                                 | 373 |
| Băuturi . . . . .                                | 374 |
| Animale domestice . . . . .                      | 375 |
| Animale sălbatice . . . . .                      | 375 |
| Flori . . . . .                                  | 376 |
| Arbori . . . . .                                 | 377 |
| Vehicule . . . . .                               | 377 |
| Casa și apartamentul . . . . .                   | 378 |
| Mobilier . . . . .                               | 378 |
| Aparate de uz casnic . . . . .                   | 379 |
| Științe . . . . .                                | 380 |
| Arte . . . . .                                   | 380 |
| Sporturi . . . . .                               | 381 |
| Metale . . . . .                                 | 381 |
| Țări și popoare . . . . .                        | 382 |
| Nume proprii . . . . .                           | 387 |

## ● VOCABULAR

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| VOCABULAR ENGLEZ-ROMÂN . . . . . | 389 |
| VOCABULAR ROMÂN-ENGLEZ . . . . . | 420 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| ● CHEIA EXERCITIILOR . . . . . | 446 |
|--------------------------------|-----|

## TRANSCRIEREA FONETICĂ

Pentru transcrierea fonetică am adoptat semnele alfabetului fonetic internațional, cu unele modificări și simplificări tinzând să ușureze citirea textului fonetic (vezi nota de la pag. 16).

### SUNETELE LIMBII ENGLEZE

| Vocale         |   |         |                      |                           |
|----------------|---|---------|----------------------|---------------------------|
| Simbol fonetic | Descriere   | Exemplu | Transcriere fonetică | Traducere                 |
| i:             | <i>i</i> lung ca în cuvântul <i>copii</i>   | lead    | [li:d]               | a conduce                 |
|                |   | feet    | [fi:t]               | picioare                  |
|                |   | scene   | [si:n]               | scenă                     |
| i              | <i>i</i> scurt; se rostește <i>i</i> , cu deschiderea gurii și poziția limbii ca pentru <i>e</i> românesc | sit     | [sit]                | a șede                    |
|                |   | believe | [bi'li:v]            | a crede                   |
|                |   | minute  | [ 'minit]            | minut                     |
| e              | ca în cuvântul românesc   | men     | [men]                | bărbați; oameni           |
|                |   | lead    | [led]                | plumb                     |
|                |   | many    | [ 'meni]             | mulți, multe              |
| æ              | sunet între <i>e</i> și <i>a</i> ; se rostește <i>e</i> , cu deschiderea gurii ca pentru <i>a</i>         | man     | [mæn]                | bărbat; om                |
|                |   | lamb    | [læm]                | miel                      |
|                |   | sad     | [sæd]                | trist                     |
| a:             | <i>a</i> lung rostit din fundul gurii   | farm    | [fa:m]               | fermă                     |
|                |   | glass   | [gla:s]              | pahar                     |
|                |   | ask     | [a:sk]               | a întreba, a cere, a ruga |
| o              | <i>o</i> scurt; se rostește <i>o</i> , cu deschiderea gurii ca pentru <i>a</i>                            | hot     | [hot]                | fierbinte                 |
|                |   | gone    | [gon]                | dus, plecat               |
|                |   | clock   | [klɒk]               | ceasornic                 |
| o:             | ca <i>o</i> românesc lung, ca în <i>hoo!</i>  | horse   | [ho:s]               | cal                       |
|                |   | dawn    | [do:n]               | zori                      |
|                |   | all     | [o:l]                | tot; toți, toate          |
| u              | <i>u</i> scurt, aprox. ca în cuvântul <i>duc</i>  | look    | [luk]                | a privi                   |
|                |   | put     | [put]                | a pune                    |
|                |   | foot    | [fut]                | picior                    |
| u:             | <i>u</i> lung, aprox. ca în cuvântul <i>lună</i>  | move    | [mu:v]               | a (se) mișca              |
|                |   | soon    | [su:n]               | curând                    |
|                |   | blue    | [blu:]               | albastru                  |

| Simbol fonetic | Descriere   | Exemplu                  | Transcriere fonetică         | Traducere                           |
|----------------|---|--------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| ʌ              | a scurt, aprox. ca în cuvântul <i>tac</i>                   | love<br>sun<br>son       | [lʌv]<br>[sʌn]<br>[sʌn]      | a iubi; iubire<br>soare<br>fiu      |
| ɔ:             | ă lung, aprox. ca în <i>măă!</i>                            | first<br>burn<br>learn   | [fɜ:st]<br>[bɜ:n]<br>[lɜ:n]  | primul, prima<br>a arde<br>a învăța |
| ə              | ca ă românesc; se întâlnește numai în silabele neaccentuate | under<br>above<br>honour | [ˈʌndə]<br>[əˈbʌv]<br>[ˈɒnə] | sub<br>deasupra<br>onoare           |

### Diftongi

Cel de-al doilea element al diftongului este foarte scurt

|    |  |                        |                               |                                     |
|----|--|------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| ei | aprox. ca <i>e(i)</i> din cuvântul <i>aleie</i>  | face<br>say<br>pain    | [feis]<br>[sei]<br>[pein]     | față<br>a zice, a spune<br>durere   |
| ai | aprox. ca <i>ai</i> din cuvântul <i>clai</i>   | life<br>night<br>sign  | [laif]<br>[nait]<br>[sain]    | viață<br>noapte<br>semn             |
| au | aprox. ca <i>ao</i> din cuvântul <i>adaos</i> , rostit forțat într-o singură silabă                              | now<br>house<br>plough | [nau]<br>[haus]<br>[plau]     | acum<br>casă<br>plug                |
| ou | sunetul <i>o</i> se rostește ca ă, cu deschiderea gurii ca pentru <i>u</i> ; aprox. ău ca în cuvântul <i>său</i> | home<br>alone<br>cold  | [houm]<br>[əˈloum]<br>[kould] | casă, cămin<br>singur<br>rece; frig |
| oi | <i>o</i> deschis urmat de <i>i</i> foarte scurt, mai degrabă <i>e</i>  | boy<br>voice<br>noise  | [boi]<br>[vois]<br>[noiz]     | băiat<br>voce<br>zgomot             |
| iə | <i>i</i> scurt urmat de ă foarte scurt   | dear<br>here<br>idea   | [diə]<br>[hiə]<br>[aiˈdiə]    | drag<br>aici<br>idee                |
| eə | <i>e</i> deschis urmat de ă foarte scurt   | hair<br>dare<br>affair | [heə]<br>[deə]<br>[əˈfeə]     | păr<br>a îndrăzni<br>afacere        |

| Simbol fonetic | Descriere   | Exemplu                                     | Transcriere fonetică                            | Traducere                      |
|----------------|---|---|---|--------------------------------|
| oɔ             | <i>o</i> deschis urmat de <i>ă</i> foarte scurt; cei mai mulți vorbitori de limbă engleză folosesc vocala [o:] în locul acestui diftong | <b>more</b><br><b>four</b><br><b>door</b>   | [moɔ sau mo:]<br>[foɔ sau fo:]<br>[doɔ sau do:] | mai mult<br>pentru<br>ușă      |
| uɔ             | <i>u</i> scurt urmat de <i>ă</i> foarte scurt   | <b>poor</b><br><b>plural</b><br><b>tour</b> | [puɔ]<br>['pluərəl]<br>[tuɔ]                    | sărac<br>plural<br>tur; turneu |

### Triftongi

|     |                             |   |                              |                            |
|-----|-----------------------------|---|------------------------------|----------------------------|
| aiɔ | rostit aprox. ca <i>aeă</i> | <b>fire</b><br><b>tired</b><br><b>higher</b>  | [faiɔ]<br>[taiəd]<br>[haiɔ]  | foc<br>obosit<br>mai înalt |
| auɔ | rostit aprox. ca <i>aoă</i> | <b>flower</b><br><b>flour</b><br><b>power</b> | [flauɔ]<br>[flauɔ]<br>[pauɔ] | floare<br>făină<br>putere  |

### Consoane

#### Sonore

|          |  |  |                             |   |
|----------|--|--|-----------------------------|---|
| <b>b</b> | <i>b</i> urmat de o ușoară explozie  | <b>bed</b><br><b>rubber</b><br><b>Bob</b>  | [bed]<br>['rʌbə]<br>[bob]   | pat<br>cauciuc<br><i>nume propriu</i>   |
| <b>d</b> | <i>d</i> rostit cu vârful limbii în gingie   | <b>do</b><br><b>add</b><br><b>dad</b>      | [du:]<br>[æd]<br>[dæd]      | a face<br>a aduna; adăuga<br>tăticul    |
| <b>g</b> | <i>g</i> rostit din fundul gurii; se pronunță <i>g</i> , nu <i>gi</i> și atunci când este urmat de <i>e</i> sau <i>i</i> | <b>good</b><br><b>leg</b><br><b>giggle</b> | [gud]<br>[leg]<br>['gɪgl]   | bun, bună<br>picior, gambă<br>a chicoti |
| <b>m</b> | ca <i>m</i> românesc   | <b>meet</b><br><b>name</b><br><b>mummy</b> | [mi:t]<br>[neim]<br>['mʌmi] | a întâlni<br>nume<br>mămica             |
| <b>n</b> | ca <i>n</i> românesc   | <b>no</b><br><b>knife</b><br><b>none</b>   | [nou]<br>[naɪf]<br>[nʌn]    | nu<br>cuțit<br>nici unul, nici una      |